

۹

## تجربه‌های کوتاه

نمایش نامه - اتریش



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

پرتابل جامع علوم انسانی

پتر هانتکه

# اتهام به خود

حسن ملکی

# اُنْهَاٰم بِهِ خُوْد

پتر هاننکه

ترجمه حسن ملکی

۱۹۱

این نمایشنامه یک قطعه کلامی (Sprechstück) است برای یک سخنگوی مرد و یک سخنگوی زن. نقش ندارد. سخنگوهای مرد و زن، که صداهاشان باهم کوک است، یکی در میان یا با هم، هم آهسته هم بلند، هر یک بدون مقدمه سخن می‌گویند. در نتیجه یک نظام صوتی ایجاد می‌کنند. صحنه خالی است. دو سخنگو از میکروفون و بلندگو استفاده می‌کنند. هم محل تماشاگران، هم صحنه در تمام مدت روشن است. هیچ‌گاه از پرده استفاده نمی‌شود، حتی در پایان نمایشنامه.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرنگی

برگزاری جمیع علوم انسانی  
من به دنیا آمدم.

من شدم. من هست شدم. من پدید آمدم. من رشد کردم. من متولد شدم. من در دفتر موالید ثبت شدم. من بزرگ شدم.

من جنبیدم. من بخش‌هائی از بدنام را جنباندم. من بدنام را جنباندم. من در یک نقطه جنبیدم. من از جایم جنبیدم. من از جائی به جای دیگر جنبیدم. من باید می‌جنبیدم. من می‌توانستم بجنبم.

من دهانام را جنباندم. من صاحب حس شدم. من خود را مطرح کردم. من جیغ زدم. من حرف زدم. من سرو صدا شنیدم. من سرو صدا را از هم تشخیص دادم. من سرو صدا به راه آنداختم. من صدا درآوردم. من لحن درآوردم. من توانستم لحن، سرو صدا، و صدا درآورم.

من توانستم حرف بز نم. من توانستم جیغ بز نم. من توانستم سکوت کنم.

من دیدم. من دیده هارا باز دیدم. من شعور پیدا کردم. من چیز های را که پیش تر دیده بودم باز شناختم. من در ک کرده ها را باز در ک کردم. من با شعور شدم. من در ک کرده ها را باز شناختم.

من نگاه کردم. من چیز ها را دیدم. من به چیز های نشان داده شده نگاه کردم. من چیز های نشان داده شده را نشان دادم. من یاد گرفتم بر نشان داده شده ها نام بگذارم. من بر نشان داده شده ها نام گذاشتم. من یاد گرفتم بر نشان داده شده ها نام بگذارم. من یاد گرفتم. من به خاطر سپردم. من علامتی را که یاد گرفتم باز به خاطر سپردم. من صور اسم گذاری شده را دیدم. من صور نام مشابه را نام مشابه نام گذاشتم. من صور غایب را نام گذاشتم. من یاد گرفتم از صور غایب بترسم. من یاد گرفتم آرزو کنم صور غایب حاضر شوند. من لغت «آرزو و کردن» و «ترسیدن» را یاد گرفتم.

من یاد گرفتم. من لغت هارا یاد گرفتم. من فعل هارا یاد گرفتم. من فرق بودن و بوده را یاد گرفتم. من کلمات اسم را یاد گرفتم. من فرق مفرد و جمع را یاد گرفتم. من کلمات قید را یاد گرفتم. من فرق این جا و آن جا را یاد گرفتم. من ضمایر اشاره را یاد گرفتم. من فرق این و آن را یاد گرفتم. من کلمات صفت را یاد گرفتم. من فرق خوب و بد را یاد گرفتم. من ضمایر ملکی را یاد گرفتم. من فرق مالی من و مالی تو را یاد گرفتم. من صاحب یک مجموعه لغات شدم. من مفعول جمله ها شدم. من مستدلیه جمله ها شدم. من مفعول و مستدلیه عبارت های اصلی و عبارت های تابع شدم. من تبدیل شدم به باز و بسته شدن دهان. من تبدیل شدم به یک سلسله حروف الف - با.

من اسمام را گفتم. من گفتم من. من روی چهار دست و پا خزیدم. من رفتم. من به طرف چیزی رفتم. من از چیزی رفتم. من سریبا شدم. من از انفعال به در آمدم. من فعل شدم. من عمودی راه رفتم. من پریدم. من با نیروی جاذبه درافتدم. من یاد گرفتم بیرون از لباس ام قضای حاجت کنم. من یاد گرفتم بدایم را در کنترل بیاورم. من یاد گرفتم خودم را کنترل کنم. من توانستن را یاد گرفتم. من توانستم. من توانستم بخواهم. من توانستم روی پاراه بروم. من توانستم روی دست راه بروم. من توانستم بمانم. من توانستم ایستاده بمانم. من توانستم دراز کشیده بمانم. من توانستم روی شکم بخزم. من توانستم خودم را به مردن بزنم. من توانستم نفس خود را حبس کنم. من توانستم خودم را بکشم. من توانستم تف بیاندازم. من توانستم با سر تأیید کنم. من توانستم نفی کنم. من توانستم با دست و سر منظورم را بیان کنم. من توانستم سؤال کنم. من توانستم سؤال ها را پاسخ بدهم. من توانستم تقلید کنم. من توانستم از الگوئی بی روی کنم. من توانستم بازی کنم. من توانستم کاری بکنم. من توانستم

کاری نکنم. من توانستم چیزها را نابود کنم. من توانستم چیزها را در ذهن مقایسه کنم. من توانستم چیزها را در ذهن تصویر کنم. من توانستم چیزها را ارزش‌گذاری کنم. من توانستم از چیزها حرف بزنم. من توانستم درباره چیزها حرف بزنم. من توانستم چیزها را به خاطر بیاورم.

من در زمان زیستم. من به آغاز و انجام فکر کردم. من به خود فکر کردم. من به دیگران فکر کردم. من از طبیعت بیرون شدم. من شدم. من غیرطبیعی شدم. من صاحب سرگذشت شدم. من فهمیدم که تو نیستم. من توانستم سرگذشت خود را بیان کنم. من توانستم سرگذشت خود را سکوت کنم.

من توانستم چیزی بخواهم. من توانستم چیزی نخواهم.

من خود را ساختم. من خود را آن طور که هست ساختم. من خود را تغییر دادم. من کس دیگری شدم. من مسئول سرنوشت خود شدم. من در سرنوشت دیگران سهیم شدم. من سرنوشتی از سرنوشت‌ها شدم. من جهان را درونی خودم کردم. من واقف شدم.

من دیگر مجبور نبودم از طبیعت پی روی کنم. من مکلف شدم قوانین را مراعات کنم. من مکلف شدم. من مکلف شدم قوانین تاریخی بشریت را مراعات کنم. من مکلف شدم بکنم. من مکلف شدم. من مکلف شدم بگذارم بشود. من قوانین را یاد گرفتم. من استعاره «دام قوانین» را یاد گرفتم. من قوانین رفتار و افکار را یاد گرفتم. من قوانین درون و بیرون را یاد گرفتم. من قوانین چیزها و آدم‌هارا یاد گرفتم. من قوانین عام و خاص را یاد گرفتم. من قوانین این جهان و آن جهان را یاد گرفتم. من قوانین آب و خاک و باد و آتش را یاد گرفتم. من قوانین قاعده و استثنارا یاد گرفتم. من قوانین پایه و مشتق را یاد گرفتم. من یاد گرفتم مکلف باشم. من لایق جامعه شدم.

من شدم: من مکلف شدم. من قادر شدم با دست غذا بخورم؛ من مکلف شدم خود را کشیف نکنم. من قادر شدم پستاندهای دیگران را بپذیرم؛ من مکلف شدم از ناپستاندهای خود خودداری کنم. من قادر شدم بین داغ و سرد تمیز قایل شوم؛ من مکلف شدم با آتش بازی نکنم. من توانستم خیر را از شر جدا کنم؛ من مکلف شدم از شر دوری کنم. من قادر شدم مطابق مقررات بازی کنم؛ من مکلف شدم از مقررات سریچی نکنم. من قادر شدم به خلاف مقررات بودن اعمال وقف سوم و مطابق با این وقوف عمل کنم؛ من مکلف شدم از خلاف دوری کنم. من قادر شدم از قوه جنسی ام استفاده کنم؛ من مکلف شدم از سوءاستفاده از قوه جنسی ام بپرهیزم.

من مشمول تمام مقررات شدم. من به خاطر نام و مشخصات‌ام، در دفاتر قانونی ثبت

شدم. من به خاطر روح ام، به گناه نخستین آلوده شدم. من به خاطر بیلت بخت آزمایی ام، در فهرست بخت آزمایی ثبت شدم. من به خاطر مرضی ام، در دفتر کل بیمارستان پرونده دار شدم. من به خاطر شرکت ام، در دفاتر ثبت تجاری وارد شدم. من به خاطر مشخصات ویژه ام، در دفاتر مشخصات ویژه وارد شدم.

من قانوناً بالغ شدم. من قادر شدم بیرون کار کنم. من قادر شدم قرارداد امضا کنم. من قادر شدم آرزوی آخر و وصیت‌نامه داشته باشم.

من از یک زمانی توانستم مرتكب گناه شوم. من از زمان دیگری توانستم تحت تعقیب قانونی قرار گیرم. من از زمان دیگری توانستم آبروی خود را از دست بدهم. من از زمان دیگری توانستم، طبق قرارداد، به انجام یا عدم انجام کاری متعهد شوم.

من مکلف شدم مكافایت پس بدhem. من مکلف شدم محل سکونت داشته باشم. من مکلف شدم غرامت بدhem. من مکلف شدم مالیات بدhem. من مکلف شدم وظیفه ام را انجام بدhem. من مکلف شدم خدمت زیرپرچم انجام بدhem. من مکلف شدم به مدرسه بروم. من مکلف شدم واکسینه بشوم. من مکلف شدم کفالت به عهده بگیرم. من مکلف شدم صورت حساب‌هایم را بپردازم. من مکلف شدم معاینه پزشکی بشوم. من مکلف شدم آموزش ببینم. من مکلف شدم مدرک ارائه بدhem. من مکلف شدم بیمه بشوم. من مکلف شدم شناسنامه داشته باشم. من مکلف شدم ثبت دفاتر بشوم. من مکلف شدم خرچی بدhem. من مکلف شدم اجرا بکنم. من مکلف شدم گواهی بدhem.

من شدم. من مستول شدم. من مقصو شدم. من قابل عفو شدم. من مجبور شدم مكافایت سرنوشت‌ام را پس بدhem. من مجبور شدم مكافایت گذشته‌ام را پس بدhem. من مجبور شدم مكافایت گذشته را پس بدhem. من مجبور شدم مكافایت زمانه‌ام را پس بدhem. من تازه باز مان به این دنیا پا گذاشتم.

من کدام مقتضیات زمان را زیر پا گذاشتم؟ من کدام مقتضیات منطق عملی را زیر پا گذاشتم؟ من کدام بندهای سری را زیر پا گذاشتم؟ من کدام برنامه‌ها را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قوانین ابدی جهان هستی را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قوانین جهان زیرین را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قوانین بسیار ابتدایی ادب را زیر پا گذاشتم؟ من کدام مشی کدام حزب را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قوانین تئاتری را زیر پا گذاشتم؟ من کدام امیال حیاتی را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قانون ناگفته را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قانون نابوشه را زیر پا گذاشتم؟ من کدام اقضای زمانه را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قوانین زندگی را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قواعد عقل سليم را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قواعد عشق را زیر پا گذاشتم؟ من کدام قواعد

بازی راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام قواعد زیبایی راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام قواعد هنر راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام حقوق اقویا را راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام فرامین پرهیزکاری را راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام قوانین بی فائزه‌ی ها را راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام میل به تنوع را راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام قوانین مربوط به این جهان و آن جهان را راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام قواعد املا راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام حق گذشته را راز بیر پا گذاشتم؟ من کدام قوانین سقوط آزاد را راز بیر پا گذاشتم؟ آیا من قواعد، نقشه‌ها، ایده‌ها، فرض‌ها، اصول، اتیکت‌ها، قضایای عام، نقطه‌نظرات، و فرمول‌های کل جهان را راز بیر پا گذاشتم؟

من کردم. من خودداری کردم. من گذاشتم کرده شود. من ابراز وجود کردم. من با افکار ابراز وجود کردم. من با ابراز‌هایم ابراز وجود کردم. من به خودم ابراز وجود کردم. من به دیگران ابراز وجود کردم. من به نیروی غیر شخصی قوانین و سلوک نیک ابراز وجود کردم. من به قدرت شخصی خدا ابراز وجود کردم.

من با حرکت‌ها ابراز وجود کردم. من با عمل ابراز وجود کردم. من با بی حرکتی ابراز وجود کردم. من با بی عملی ابراز وجود کردم.

من اشاره کردم. من با یک یک ابراز‌هایم اشاره کردم. من با یک یک ابراز‌هایم، به مراعات یا عدم مراعات قواعد اشاره کردم.

من با تلف کردن ابراز وجود کردم. من با نشان دادن نارضایتی ابراز وجود کردم. من با نشان دادن رضایت ابراز وجود کردم.

چیزهای بی فایده و مستعمل ابراز وجود کردم. من با کشتن موجودات زنده ابراز وجود کردم. من با نابود کردن چیزها ابراز وجود کردم. من با نفس کشیدن ابراز وجود کردم. من با عرق کردن ابراز وجود کردم. من با فین کردن و اشک ریختن ابراز وجود کردم.

من انداختم. من تف انداختم. من با هدف تف انداختم. من تف انداختم به. من

من تف انداختم به زمین

در جاهانی که تف انداختن به زمین نقض مقررات بهداشت بود.

من تف نیانداختم جلوی

کسانی که تف انداختن جلوی آن‌ها بنا بر افواه خوش بیمن بود. من تف نیانداختم جلوی افليع‌ها، من تف نیانداختم به بازی گرها بیش از رفتن شان به روی صحنه. من تف نیانداختم در تف‌دانی. من تف انداختم در اتفاق‌های انتظار. من تف انداختم در باد.

من تحسین و تشویق کردم در جاهانی که تحسین و تشویق ممنوع بود. من تقبیح کردم در

او قاتی که تقبیح کردن خوش آیند نبود. من تحسین و تقبیح کردم در جاها و موقعی که تحسین و تقبیح کردن را برنامی تافتند. من تشویق نکردم آنگاه که باید تشویق می کردم. من وسط عملیات سپرک تشویق کردم. من نایه جا تشویق کردم.

من چیزهای مستعمل و بی فایده را در جاهاشی دور انداختم که دور انداختن چیزهای ممنوع بود. من چیزهای را در جائی به ودیعه گذاشتم که به ودیعه گذاشتن چیزهای مجازات داشت. من در جاهاشی چیزهای را انبار کردم که انبار کردن چیزهای مذموم بود. من چیزهای را تحويل ندادم که قانوناً شایسته بود تحويل می دادم. من از پنجره قطار در حال حرکت چیز بیرون انداختم. من آشغال را در ظرف آشغال نریختم. من آشغال را وسط جنگل گذاشتم. من سیگار روشن روی علفها انداختم. من اعلامیه های هوایپیماهای دشمن را تحويل ندادم.

من با حرف زدن ابراز وجود کردم. من با تصرف کردن ابراز وجود کردم. من با باز تولید موجودات زنده ابراز وجود کردم. من با تولید چیزها ابراز وجود کردم. من با نگاه کردن ابراز وجود کردم. من با بازی کردن ابراز وجود کردم. من با رفتن ابراز وجود کردم.

من رفتم. من بی هدف رفتم. من با هدف رفتم. من از راهها رفتم. من از راههایی رفتم که رفتن از آنها ممنوع شده بود. من از راههایی نرفتم که حکم شده بود بروم. من از راههایی رفتم که بی هدف رفتن از آن راهها گناه بود. من در موقعی که خواسته می شد بی هدف بروم با هدف رفتم. من از راههایی رفتم که با هدف رفتن از آنها ممنوع بود. من رفتم. من رفتم حتی وقتی رفتن ممنوع و خلاف عرف بود. من از گذرهایی رفتم که رفتن از آنها نوعی مخاصمت بود. من به قلمروهایی رفتم که رفتن به آن قلمروها ننگ بود. من بدون اوراق هویت به قلمروهایی وارد شدم که وارد شدن بدون اوراق هویت به آنها ممنوع بود. من از بنایهای خارج شدم که خارج شدن از آنهاز همیستگی به دور بود. من به بنایهای وارد شدم که ورود با کلاه به آنها ناشایست بود. من به سرزمینی پا گذاشتم که پا گذاشتن به آن ممنوع بود. من خاک کشوری را سیاحت کردم که سیاحت کردن آن ممنوع بود. من از خاک کشوری خارج شدم که خارج شدن از آن خصوصت با دولت بود. من در خیابانها در مسیری راندم که راندن در آن مسیر عین بی انضباطی بود. من در مسیرهایی راه رفتم که راه رفتن در آن مسیرها غیرقانونی بود. من تا جائی رفتم که دورتر از آن از مصلحت به دور بود. من هنگامی ایستادم که ایستادن بی ادبی بود. من از سمت راست کسانی رفتم که رفتن از سمت راست آنها عین بی ملاحظگی بود. من در جاهاشی نشستم که برای نشستن دیگران در نظر گرفته شده بود. من وقتی حکم به ادامه‌ی راه بود از ادامه‌ی راه خودداری کردم. من وقتی حکم به تند رفتن بود آهسته رفتم. من وقتی حکم به برپا ایستادن بود از برپا ایستادن خودداری کردم. من در

جاهائی که دراز کشیدن ممنوع بود دراز کشیدم. من در راه پیمایی‌ها ایستادم. من وقتی نیاز به کمک بود به راه خود رفتم. من وارد منطقه بی طرف شدم. من در ماههایی که یک R بود کف زمین دراز کشیدم؟). من با کند راه رفتن در راهروها فرار آدم‌ها را به تأخیر انداختم. من از اتوبوس در حال حرکت پایین پریدم. من پیش از توقف کامل قطار، در واگن را باز کردم.

من سخن گفتم. من به زبان آوردم. من چیزهایی را که دیگران فکر می‌کردند به زبان آوردم. من چیزهایی را که دیگران به زبان می‌آوردند فقط فکر کردم. من نظر عموم را به زبان آوردم. من نظر عموم را تحریف کردم

من در جاهائی که بلند سخن گفتن عین بی ملاحظگی بود بلند سخن گفتم. من در موافقی که باید بلند سخن می‌گفتم به بچ بچ سخن گفتم. من در موافقی که سکوت کردن نیگ بود سکوت کردم. من در موافقی که باید از طرف خودم سخن می‌گفتم از طرف جمع سخن من به کسانی سلام گفتم که گفت.

سلام گفتن به آن‌ها خیانت به اصول بود.

من از موضوعاتی سخن گفتم که سخن گفتن از آن‌ها عین بی ملاحظگی بود. من از جنایتی که خبر داشتم سخن نگفتم. من از مردها به نیکی سخن نگفتم. من از آنان که حاضر نبودند به بدی سخن گفتم. من بی آن که از من بخواهند سخن گفتم. من با سربازان سرپشت سخن گفتم. من در حین سفر با راننده سخن گفتم.

من قوانین زبان را مراجعت نکردم. من سهوهای زبانی مرتکب شدم. من بدون ملاحظه لغات را به کار بردم. من کورکورانه کیفیات را به چیزهای جهان نسبت دادم. من چشم بسته کلمات دال بر کیفیات چیزهای را به خود چیزها نسبت دادم. من کورکورانه از دریچه کلمات دال بر کیفیت‌های جهان نگاه کردم. من به چیزهای گفتم مفراده. من به گونه‌گونی گفتم رنگارنگ. من به ماحولیا گفتم سیاه. من به دیوانگی گفتم ناگفتنی. من به محیط گفتم اصلی. من طبیعت گفتم آزاد. من به فرمز. من به چیزهای غایی گفتم ناگفتنی. من به شاخ گفتم صاف. من به سخت‌گیری گفتم وحشت گفتم ترسناک. من به خنده گفتم رهایی‌بخش. من به آزادی گفتم الزامی. من به صداقت گفتم مُثُلی. من به مه گفتم شیری. من به سطح گفتم صاف. من به سخت‌گیری گفتم عهد‌تعیقی. من به گناه کار گفتم بی‌چاره. من به شان گفتم جبلی. من به بمب گفتم تهدیدگر. من به نظریه گفتم سودمند. من به تاریکی گفتم رسوخ‌ناپذیر. من به اخلاق گفتم مزور. من به مرزاها گفتم مبهم. من به سبابه در اهتزاز گفتم اخلاقی. من به بدگمانی گفتم خلاق. من به اعتماد گفتم کور. من به حُق گفتم منطقی. من به ضدونقیص گفتم پرنثر. من به شناخت‌ها گفتم راه‌گشای آینده. من به درستی گفتم روشن‌فکرانه. من به سرمایه گفتم فاسد. من به

احساس گفتم فروخته. من به تصویر جهان گفتم کج و معوج. من به ایدنولوژی گفتم کذب. من به جهان بینی گفتم رنگ باخته. من به نقد گفتم سازنده. من به علم گفتم از پیش داوری به دور. من به دقت گفتم معلم. من به پوست گفتم باطرافت. من به نتایج گفتم دست یافتنی. من به دیالوگ گفتم مفید. من به جز میت گفتم نرم شناپذیر. من به مباحثه گفتم ضروری. من به نظر گفتم ذهنی. من به حسن تأثیر گفتم بوج. من به تصویف گفتم مبهم. من به افکار گفتم نارس. من به شوخي خركي گفتم احمن. من به یکنواختي گفتم خسته کننده. من به پدیده ها گفتم شفاف. من به بودن گفتم واقعی. من به حقیقت گفتم عمیق. من به دروغ گفتم کم عمق. من به زندگی گفتم غنی. من به پول گفتم فرعی. من به واقعیت گفتم سطحی. من به لحظه گفتم گران بها. من به جنگ گفتم عادلانه. من به صلح گفتم تبلیل. من به بار سنگینی گفتم مرده. من به تناقضات گفته آشتبانی ناپذیر. من به جیبهه گیری گفتم انعطاف ناپذیر. من به کیهان گفتم خمیده. من به برف گفتم سفید. من به آب گفتم مایع. من به گوی گفتم گیرد. من به نامعلوم گفتم حتمی. من به پیمانه گفته پر. من به زنگزدگی گفتم سیاه.

من چیز هارا مال خود کردم. من چیز هارا به ملکیت خود درآوردم. من در جاهائی چیزها را مال خود کردم که مال خود کردن چیزها در آن جاها اصولاً قدرغیر بود. من چیز هائی را مال خود کردم که مال خود کردن آن ها دشمنی با جامعه بود. من هنگامی به نفع مالکیت خصوصی استدلال کردم که استدلال کردن به نفع مالکیت خصوصی موقع نشنساسی بود. من هنگامی چیز هارا جزو اموال عمومی اعلام کردم که از مالکیت خصوصی خارج کردن آن ها اخلاقاً نادرست بود. من هنگامی به چیز هابی توجهی نشان دادم که توصیه بر توجه نشان دادن به آن چیز ها بود. من به چیز هائی دست زدم که دست زدن به آن ها عین بی ذوقی و گناه بود. من چیز هائی را از چیز هائی جدا کردم که جدا کردن آن ها عین بی عقلی بود. من از چیز هائی که باید فاصله لازم از آن ها گرفته می شد فاصله لازم رانگرفتم. من با آدم ها مثل شیء برخورد کردم. من با حیوان ها مثل آدم ها برخورد کردم. من با موجودات زنده نی ارتباط برقرار کردم که ارتباط برقرار کردن با آن ها قبیح بود. من چیز هائی را به چیز هائی مالیدم که مالیدن آن چیز ها به یک دیگر بی فایده بود. من موجودات جان دار و بی جانی را خرید و فروش کردم که خرید و فروش کردن آن ها عیرانسانی بود. من ملاحظه اجناس شکستنی را نکردم. من قطب مثبت را به قطب مثبت وصل کردم. من داروهای جلدی را داخلی مصرف کردم. من به چیز هائی که برای نمایش گذاشته بودند دست زدم. من پوسته زخم التیام نیافته را کندم. من به سیم های افتاده برق دست زدم. من نامه هائی را که باید پست سفارشی می شدند پست سفارشی نکردم. من به فرم هائی که تعبیر می باید می زدم تعبیر نزدم. من در مراسم عزای

خویشان لباس عزا نپوشیدم. من در آفتاب کِرِم ضدآفتاب برای حفاظت از پوست ام نزدم. من تجارت بردۀ کردم. من گوشت معاینه نشده خرید و فروش کردم. من باکفشهایی کوهنوردی کردم که مناسب کوهنوردی نبودند. من میوه تازه رائشته خوردم. من لباس قربانیان طاعون را ضدعفونی نکردم. من لوسيون مو را قبل از مصرف تکان ندادم.

من نگاه کردم. من گوش کردم. من نگاه کردم به چیزهایی که نگاه کردن به آنها بی جایی بود. من نگاه نکردم به چیزهایی که نگاه نکردن به آنها کوتاهی در انجام وظیفه بود. من نگاه نکردم به حواسی که نگاه نکردن به آنها املى بود. من آن طور که انتظار می رفت نگاه نکردم. من هنگامی که نگاه برنگرداشتن نشان خیانت بود نگاهام را برنگرداشتم. من هنگامی که نگاه برگرداشتن نشان بزدیل بود نگاهام را برگرداندم. من به کسانی گوش کردم که گوش کردن به آنها از اصول به دور بود. من به دیدن جاهای متنوعه رفتم. من به دیدن ساختمان‌هایی رفتم که خطر سقوط شان می رفت. من به کسانی که با من حرف می زدند نگاه نکردم. من به کسانی که با آنها حرف می زدم نگاه نکردم.

من به خبرهای رسانه‌های جمیع مخالف دولت گوش کردم. من بازی‌هارا بدون بليت نگاه کردم. من به غریبه‌ها نگاه کردم. من بدون عنینک آفتابی به آفتاب نگاه کردم. من در رخت‌خواب با چشممان باز نگاه کردم.

من خوردم. من بیش از ظرفیت شکم ام خوردم. من بیش از ظرفیت مثانه‌ام نوشیدم. من خوردنی و نوشیدنی به بدنام رساندم. من عناصر اربعه را تناول کردم. من عناصر اربعه را تنفس کردم. من در موقعی که نباید، خوردم. من به روش بهداشتی تنفس نکردم. من هوایی را تنفس کردم که تنفس کردن آن از شان من به دور بود. من در موقعی عمل دم انجام دادم که عمل دم مضر بود.

خیابان چیز خوردم. من دود اگروز را فرو دادم. من بدون کارد و چنگال غذا خوردم. من فرست تنفس به خود ندادم. من نان عشای ربانی را گاز زدم. من از راه بینی تنفس نکردم.

من بازی کردم. من غلط بازی کردم. من بنابر قواعدی بازی کردم که بنا به قواعد موجود برخلاف عرف بود. من در مکان‌ها و زمان‌هایی بازی کردم که بازی کردن در آن مکان‌ها و زمان‌های اجتماعی نبودن و بی تجربگی بود. من باکسانی بازی کردم که بازی کردن با آنها از شرف به دور بود. من با چیزهایی بازی کردم که بازی کردن با آنها از عرف به دور بود. من در مکان‌ها و زمان‌هایی بازی نکردم که بازی نکردن نشان اجتماعی نبودن بود. من آن جانی بر اساس عرف بازی کردم که براساس عرف بازی نکردن نشانه فردگرایی بود. من براساس

عرف بازی کردم. من آن جایی با خودم بازی کردم که بازی کردن با دیگران انسانی بود. من با قدرت‌هایی بازی کردم که بازی کردن با آن‌ها گستاخی بود. من بازی‌هارا جدی نگرفتم. من بازی‌هارا زیادی جدی گرفتم. من با آتش بازی کردم. من با فندک بازی کردم. من با ورق‌های نشان دار بازی کردم. من با زندگی آدم‌ها بازی کردم. من با قوطی‌های اسپری بازی کردم. من با زندگی بازی کردم. من با احساسات بازی کردم. من با خودم بازی کردم. من بدون شماره بازی کردم. من در وقت قانونی بازی نکردم. من با گرایش به شر و بدی بازی کردم. من با افکار بازی کردم. من با فکر خودکشی بازی کردم. من روی لایه نازک بین بازی کردم. من در مکان متعلق به دیگران بازی کردم. من نامیدی بازی کردم. من با نامیدی خود بازی کردم. من با اسباب خود بازی کردم. من با کلمات بازی کردم. من با انگشتان ام بازی کردم. من با گناه شخصیتین پا به این دنیا گذاشتم. من ذات‌گرایش به بدی دارم. من از همان آغاز شراری ذاتی ام را با غبطه خوردن به هم شیری ام نشان دادم.

### من نخواستم با منطق ام قوانین جاری در

جهان و خودم را بازشناسم. من با خبائث پذیرفته شدم. من با خبائث تولید شدم. من با نابود کردن، خبائث ام را بروز دادم. من بالگدمال کردن موجودات زنده تا سرحد مرگ، خبائث ام را بروز دادم. من از عشق بازی سر باز زدم. من در بازی، نفس بردن را خوش ام آمد. من از قلقلک داستان‌های تخیلی در گوش ام خوش ام آمد. من از آدم‌های ساخت، من از بی‌فایدگی شعراء بیش تر خوش ام آمد تا از فایده‌ی شناخت. من از غلط دستوری بیش تر ترسیدم تا از قوانین ابدی. من گذاشتم فقط ذائقه بر من حاکم شود. من فقط به حواس نکیه کردم. من نشان دادم که واقع‌بین نیستم. من نه فقط از نفس جنایت، که از ارتکاب به جنایت هم خوش ام آمد. من از شراکت در جرم خوش ام آمد. من از گناه به خاطر خطرش خوش ام آمد. من دنبال حقیقت نرفتم. من در هنر از رنج و هم‌دلی با خویش احساس لذت کردم. من امیال چشممان ام را ارضاء کردم. من هدف تاریخ را درک نکردم. من ترک شدم. جهان ترک ام کرد. من جهان را همین جهان ندانستم. من هیاکل آسمانی رانیز در زمرة این جهان شمردم. من خودم برای خودم بس بودم. من فقط در فکر چیز‌های جهانی بودم. من برای رفع خستگی دوش آب سرد نگرفتم.

واقعیت‌ها توجه نکردم. من سرشت جسمانی ام را فرع بر سرشت روحانی ام نشمردم. من سرشت خودم را انکار کردم. من در جهت خلاف سرشت چیز‌ها تلاش کردم. من بی‌مهابا در بی قدرت رفتم. من بی‌مهابا در بی‌بول رفتم. من تکلیف‌ام را با بول روشن نکردم. من پایم را

از کلیم ام فراتر گذاشتم. من خود را با وضع موجود و قن ندادم. من چه گونگی بنای زندگی ام را خودم تعیین کردم. من بر خودم پیروز نشدم. من در صفحه نگاهیدم. من نظم ابدی را برهم زدم. من نفهمیدم که شر یعنی نبود خیر. من ندانستم که شر فقط یک هیولا است. من با گناهان ام به مرگ زندگی بخشیدم. من با گناه ام همانند گوسفندی شدم که قرار است به تبع سلاخ سپرده شود اما همان تبع سلاخی را می بویم. من در برابر آغازها مقاومت نکردم. من لحظه پایان دادن را بپدا نکردم. من از خودم تصویر متعالی ترین موجود را ساختم. من نخواستم از خودم تصویر متعالی ترین موجود را بسازم. من نام متعالی ترین موجود را مسکوت گذاشتم. من فقط به سه شخص گرامی اعتقاد کردم. من به خود قبولاندم که متعالی تری وجود ندارد تا ناچار نباشم از او بترسم. من به دنبال فرستادم. من از فرستاده نکردم. من تن به ضرورت ندادم. من تصادف را به حساب نیاوردم. من از نمونه های بد عبرت نگرفتم. من از گذشته عبرت نگرفتم. من خود را به دست بازی قوا سپردم. من آزادی را با بندوباری اشتباه گرفتم. من صداقت را با افشاء نفس اشتباه گرفتم. من شناخت را با اصالت اشتباه گرفتم. من اجبار را با ارشاد و اجتناب اشتباه گرفتم. من عشق را با غریزه اشتباه گرفتم. من علت را با معلوم اشتباه گرفتم. من اندیشه و عمل را یکی نشمردم. من به چیزها بدان صورت که هستند نگاه نکردم. من به حاذری لحظه تسليمه شدم. من هستی را ودیعه نشمردم. من قول ام را زیر پا نهادم. من بر زبان تسلط نیافتم. من دنیا را انکار نکردم. من بالا هایی ها را تأیید نکردم. من به اتوریته گردن نهادم.

من به خود مطمئن نبودم. من برای خود معماشدم. من وقت را هدر دادم. من وقت را خواب ماندم. من خواستم زمان را متوقف کنم. من خواستم زمان را شتاب دهم. من با زمان به تضاد رسیدم. من نخواستم پیر شوم. من نخواستم بعیرم. من نگذاشتم چیزهایه من نزدیک شوند. من نتوانستم خود را مقید کنم. من صبوری نکردم. من انتظار نتوانستم. من به آینده نیاندیشیدم. من به آتیه ام نیاندیشیدم. من لحظه را زیستم. من خود را ستودم. من طوری رفتار کردم که انکار در دنیا تنها هستم. من ثابت کردم که از هنر زندگی بی بهره ام. من خود را بآینی کردم. من از خود را بآینی نکردم. من روی خودم کار نکردم. من کار را اساس زندگی من شر را ریشه کن نکردم. من بدون احساس قرار ندادم.

مسئلایت بچه پس انداختم. من تفریحات ام را با امکانات اجتماعی ام تطبیق ندادم. من دنبال رفیق نایاب رفتم. من خواستم همیشه مرکز نوجه باشم. من خیلی تنها شدم. من خیلی تنها نشدم. من خیلی فردی زندگی کردم. من معنی «خیلی» را نفهمیدم. من خوش بختی کل بشریت را هدف غایی خود نساختم. من نفع جمع را بر نفع فرد ارجح نشمردم. من تن به

بحث ندادم. من به فرمان‌ها اعتنا نکردم. من از اجرای فرمان‌های نادرست سر باز نزدم. من حدود خود را نشناختم. من مسائل را در ارتباط با هم ندیدم. من از سر نیاز دست به کار قابل ستایشی نزدم. من از این اعتقاد بدان اعتقاد پریدم. من اصلاح ناپذیر شدم. من خود را در خدمت موضوع ننهادم. من به آن چه یافتم رضا دادم. من جز خود کسی را ندیدم. من به تلقینات دیگران تن دادم. من بین این و آن مردد ماندم. من موضوعی اتخاذ نکردم. من توازن قوا را برهم زدم. من اصولی را که عموم به رسمیت شناختند زیر پا نهادم. من آنچه را که باید، انجام ندادم. من در پیش هدف تعیین شده ماندم. من خودم برای خودم همه چیز شدم. من هواي تازه کافی تنفس نکردم. من خیلی دیر از خواب برخاستم. من پیاده رو را تعیز نکردم. من در هارا قبول نکردم. من به فقس‌ها زیادی نزدیک شدم. من جلوی وروdi‌ها پارک کردم. من جلوی خروجی‌ها پارک کردم. من ترمز اضطراری قطار را بی دلیل کشیدم. من دوچرخه را به دیوارهایی که باید تکیه دادم. من گذاشی کردم. من خیابان‌ها را تمیز نگه نداشتم. من کفش‌هایم را پاک نکردم. من از پنجه قطار در حال حرکت به بیرون خم شدم. من در جاهایی که خروج اضطراری نداشت آتش افروختم. من بدون اطلاع قبلی به این و آن مراجعت کردم. من وقتی معلولی آمد از جا بلند نشدم. من با سیگار روشن بر تخت هتل دراز کشیدم. من از بستن شیرها خودداری کردم. من شب‌هایی را بر نیم کت پارک‌ها صبح کردم. من از بستن قلاuded به سگ خودداری کردم. من از بستن پوزه‌بند به سگی که گاز می‌گرفت خودداری کردم. من از گذاشتن چتر و بارانی ام در رخت‌کن خودداری کردم. من پیش از خرید هر چیز به آن دست زدم. من پس از مصرف هر چیز، در ظرف آن رانیستم. من ظروف اسپری را در آتش انداشتم. من چراغ قرمز را رد کردم. من در بزرگ‌راه راه رفتم. من روی خط آهن راه رفتم. من از پیاده رو راه نرفتم. من در تراویه ابرای دیگران جا باز نکردم. من دست به دست‌گیره نگرفتم. من از توالی قطار در ایستگاه‌ها استفاده کردم. من دستورات مأموران قطار را رعایت نکردم. من وسایط نقلیه را در جاهای ممنوعه روشن گذاشتم. من دکمه‌ها را فشار ندادم. من در ایستگاه‌ها از خط آهن عبور کردم. من در موقع سررسیدن قطار عقب نرفتم. من بر آسانسورها اضافی بار کردم. من مزاحم آسایش شبانه دیگران شدم. من به دیوارهایی که نصب پوستر قدغن بود پوستر نصب کردم. من سعی کردم درهای کشوئی را با فشار دادن باز کنم. من سعی کردم درهای فشاری را با کشیدن باز کنم. من پس از تاریکی در خیابان‌ها پرسه زدم. من در خاموشی‌های اضطراری چراغ روشن کردم. من در سوانح آرامش خود را حفظ نکردم. من در موقع منع عبور و مرور از خانه بیرون آمدم. من در هنگام وقوع فجایع در پست خویش نماندم. من اول فکر خودم را کردم. من یک باره از فضاهای سرپوشیده به بیرون

پریدم. من بی اجازه آذربهای خطر را به کار انداختم. من بی اجازه آذربهای خطر را از میان بردم. من از خروجی‌های اضطراری استفاده نکردم. من دیگران را هل دادم. من لگدمال کردم. من از شکستن شیشه با چکش اضطراری خودداری کردم. من سد معتبر کردم. من غیرمجاز مقاومت کردم. من به دستور ایست نایستادم. من دست‌هارا بالای سر نگرفتم. من پاهای را نشانه نگرفتم. من با ماشه اسلحه مسلح ور رفتم. من اول زن‌ها و بجهه‌هار انجات ندادم. من از پشت به غریقان نزدیک نشدم. من دست‌هارا در جیب نهادم. من پاشنه به هم نکوبیدم. من اجازه ندادم چشممان را بینندن. من رعایت استمار را نکردم. من به راحتی خود را هدف قرار دادم. من زیادی کُند بودم. من زیادی سریع بودم. من جنبیدم.

من جنبش سایه خود را دال بر جنبش زمین تلقی نکردم. من ترس از تاریکی را دال بر هستی ام تلقی نکردم. من تمایل ام به بی مرگی را دال بر وجود هستی پس از مرگ تلقی نکردم. من نفرت از اندیشیدن به آینده را دال بر عدم پس از مرگ تلقی نکردم. من فروختن رنج را دال بر گذر زمان تلقی نکردم. من عشق ام به زندگی را دال بر توقف زمان تلقی نکردم. من آن چیزی نیستم که بودم. من آن چیزی که می‌باید می‌بودم نبودم. من آن چیزی که می‌باید می‌شدم نشدم. من آن چیزی را که باید رعایت می‌کردم نکردم.

من به تئاتر رفتم. من این نمایشنامه را شنیدم. من این نمایشنامه را گفتم. من این نمایشنامه را نوشتم.

## پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی پرتال جامع علوم انسانی